

А.А. Баркович, зав. кафедрой информатики  
и прикладной лингвистики, д-р филол. наук  
(МГЛУ г. Минск)

## КОМПЬЮТЕРНОЕ ОПОСРЕДОВАНИЕ КОММУНИКАЦИИ КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ ЛИНГВИСТИКИ

Моделирование единого коммуникационного континуума пока возможно, скорее, гипотетически, однако соответствующий тренд уже развивается, позволяя создавать референтные обобщения. Один из актуальных в данной связи вопросов – насколько систематизированными и структурированными могут быть соответствующие модели. Методологический анализ данной проблематики является важной целью релевантной научной рефлексии.

Есть все основания констатировать, что в контексте прикладной лингвистики с опорой на компьютерный инструментарий сбора и анализа языковых данных лингвистические исследования приобретают качественно новые возможности.

Прикладная лингвистическая методология – инструментарий, позволяющий комплексно исследовать языковую проблематику практически без изъятий. Эта особенность обуславливает возможности решения сложных, в том числе синкретичных и интердисциплинарных задач лингвистического характера [1]. Например, метаязыковая значимость корпусной парадигматики существенно подкреплена прецизионностью материала, его практической неисчерпаемостью и многоаспектностью полученных результатов. С учетом данных обстоятельств становится реальной последовательная и аргументированная реализации научно-значимого потенциала современной речевой практики.

Последние данные о приоритетных направлениях развития коммуникации подтверждают востребованность самой широкой интерпретации языковой системы. Так, в фокусе научного интереса *DARPA – Defense Advanced Research Projects Agency*, занимающегося перспективными разработками агентства Министерства обороны США и спроектировавшего в свое время Интернет, – оказались возможности создания интерфейса для непосредственного взаимодействия человеческого мозга и компьютерного процессора.

Проект 2016 г., рассчитанный на четыре года, получил солидное финансирование и был назван «Мост между биологической и электронной несовместимостью» (англ. – *Bridging the Bio-Electronic*

*Divide*): «Новая программа DARPA направлена на создание имплантируемого нейроинтерфейса, способного обеспечить беспрецедентное качество сигнала и пропускной способности передачи данных между человеческим мозгом и цифровым миром. Интерфейс мог бы служить “переводчиком”, преобразуя электрохимический язык, используемый нейронами в головном мозге и нулями и единицами, которые составляют язык информационных технологий» [2].

О технических возможностях взаимодействия человеческого мозга с разного рода механизмами говорится достаточно давно, проводятся результативные эксперименты, например, о вживлении передающих микроустройств в мозг человека [3].

Вполне реальным началом лингвистического решения подобных проблем может быть широкая интерпретация коммуникационной практики. Трудоемкость процессов интерпретации речи пока не позволяет прогнозировать скорое решение задач подобного масштаба: по данным из разных источников в отсутствие «нейроинтерфейсов» на расшифровку и разметку одной минуты записи «живой» речи у эксперта уходит не менее часа работы.

Вместе с тем, даже ограниченный анализ речевой практики с помощью компьютерной техники приносит впечатляющие результаты. Конечно, для далеко идущих выводов требуется репрезентативная в масштабах языка как такового аргументация, однако коммуникационная интерпретация речевой практики явно перспективна [4]. Так, появились основания для революционных по своей сути выводов о том, что разговорный русский язык – синтетический в литературном виде – приобретает не только черты аналитического, но и изолирующего строя.

Характерно следующее наблюдение из речевой практики: «Например, если я представляюсь незнакомому человеку, правильная синтетическая русская фраза может звучать примерно так: «Меня зовут Ольга, я работаю в “Русском репортере”... Но в реальной жизни я говорю так же, как и все журналисты в России: “Ольга. Русский репортер”» ([http://expert.ru/russian\\_reporter](http://expert.ru/russian_reporter)).

Данная тенденция свидетельствует не об ослаблении синтетизма русского языка, а о разноплановом развитии системы. И вряд ли, конечно, в приведенном примере речь идет только о перераспределении семантической нагрузки лексемы в пользу корневой морфемы, что является косвенным результатом развития языковой системы, – скорее, о некоторой адаптации компьютерно-опосредованных естественно-языковых систем к максимально эргономичной и дифференцированной семантике формальных языков.

Фиксация интерактивного взаимодействия языковых единиц для открытого множества речевых реализаций, в контексте речевой практики – задача трудная для решения. При этом до эпохи компьютерно-опосредованной коммуникации наиболее реалистичной и близкой к самому объекту интерпретации, языку, виделась доминантная модель языковой системы с множеством центров притяжения.

Такую точку зрения считал приемлемой, например, Э. Бенвенист [2]. Динамика речевой сферы любого живого языка, собственно, и не оставляла ученым особого выбора: исследования зачастую ориентировались не на некий запланированный регламент, а, скорее, на доступные для обобщения данные. Сегодня практически неограниченный доступ к разноплановому и статистически суперрепрезентативному языковому материалу делает достижимыми ранее лишь гипотетически возможные варианты систематизированной языковой интерпретации.

В данном контексте компьютерное опосредование коммуникации позволяет осуществить переход к широкоформатным лингвистическим обобщениям, к созданию систематизированных и структурированных моделей на базе статистически убедительных данных.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Баркович, А.А. Информационная лингвистика: метаописание современной коммуникации. М.: ФЛИНТА Наука, 2019. 360 с.
2. Bridging the Bio-Electronic Divide [Electronic resource]. URL: <http://www.darpa.mil/news-events/2015-01-19> (accessed at 26.01.2016).
3. Oxley T. J. et al. Minimally invasive endovascular stent-electrode array for high-fidelity, chronic recordings of cortical neural activity // Nature Biotechnology, 2016.
4. Барковіч А. А. Метамоўная характарыстыка камп'ютарна-апасродкаванага дыскурсу: дыс. ... д-ра філал. навук / Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт. Мінск, 2016. 438 л.
5. Бенвенист, Э. Общая лингвистика : пер. с франц.; ред., вступ. ст. и коммент. Ю. С. Степанова. М.: Прогресс, 1974. 447 с.